

# ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

GPA/W/199

10 de junio de 2002

(02-3194)

Comité de Contratación Pública

Original: inglés

## RESPUESTA DEL JAPÓN A LAS PREGUNTAS DEL CANADÁ RELATIVAS A LA NTT COMMUNICATIONS

### Comunicación del Japón

Como complemento de la consulta bilateral celebrada en Ginebra el 2 de octubre de 2001, el Japón desea presentar al Canadá la siguiente información para demostrar que la NTT Communications cumple todos los criterios que el Japón propuso en el documento de trabajo presentado en mayo de 2001 al Comité de Contratación Pública con el fin de reexaminar el texto actual del apartado b) del párrafo 6 del artículo XXIV del Acuerdo sobre Contratación Pública (documento sin signatura N° 3289). Las frases en cursiva que figuran a continuación indican los criterios propuestos en ese documento. Las demás frases contienen explicaciones acerca de la NTT Communications en relación con los criterios respectivos.

#### *1. Transferencia al sector privado del control efectivo de la entidad*

- *El Gobierno no controla una mayoría del capital de la entidad ni de los derechos de voto.*

El Gobierno del Japón no tiene acciones ni derechos de voto en la NTT Communications. Además, el número de acciones que el Gobierno del Japón tiene en la NTT Holding Company ha disminuido, ya que en la actualidad su participación es del 46 por ciento. Es probable que el Gobierno del Japón estudie la posibilidad de vender más acciones de esta sociedad si las circunstancias lo aconsejan, según el mercado de valores, el precio de las acciones y las tendencias económicas en el Japón.

- *El Gobierno no nombra más de la mitad del Consejo de Administración de la entidad que tiene el poder de decidir sus operaciones.*

El Gobierno del Japón no participa en la designación de ninguno de los miembros del Consejo de Administración de la NTT Communications.

- *El funcionamiento de la entidad se financia con la renta de la empresa, no con subvenciones públicas.*

El Gobierno del Japón no concede subvenciones para reforzar la renta empresarial de la NTT Communications.

- *El Gobierno no ejerce control ni influencias sobre las decisiones de la entidad en materia de adquisiciones.*

La NTT Communications es una sociedad totalmente privada establecida con arreglo a la legislación mercantil del Japón. Realiza actividades empresariales con arreglo al derecho mercantil de las telecomunicaciones, que se aplica a todas las empresas de telecomunicaciones. Dado que la Ley de la Nillon Telegraph and Telephone no se aplica a la NTT Communications, el Gobierno del Japón no está facultado jurídicamente para controlar o influenciar las decisiones empresariales de la sociedad, incluidas las decisiones de materia de adquisición. El Gobierno del Japón confirma que ninguna disposición de la Ley de la NTT es aplicable a la NTT Communications desde la fecha de promulgación de la reciente modificación de dicha Ley, que fue aprobada por la Dieta en junio de 2001 y entró en vigor en noviembre de 2001. Véanse los detalles en las respuestas del Japón a las preguntas 1 y 2 de los Estados Unidos que figuran en el documento GPA/W/104/Add.2/Rev.1.

2. *El hecho de que la entidad se dedica exclusivamente al suministro de bienes y servicios en mercados sujetos a verdadera competencia*

- *El Gobierno no confiere a la entidad ningún derecho especial o exclusivo para operar.*

El Gobierno del Japón no confiere ningún derecho especial o exclusivo a la NTT Communications con respecto a ninguna de sus actividades.

- *Hay más de una entidad que se dedica al suministro de bienes y servicios en el mercado.*

En abril de 1999 había 12 empresas que competían en el mercado de servicios de las llamadas internacionales/larga distancia, que es el mercado en el que la NTT Communications presta principalmente sus servicios. El número de empresas aumentó a 32 en marzo de 2001. El número de sociedades con una participación sustancial (más del 50 por ciento) de sociedades extranjeras aumentó de 6 a 26 durante el mismo período.

Nacionalidad de las 26 sociedades mencionadas:

Canadá: 1

Unión Europea: 5 (Reino Unido, Francia, Alemania, Irlanda, Países Bajos)

Reino Unido y Estados Unidos de América: 1

Estados Unidos de América: 15

Corea: 1

Singapur: 1

Australia: 1

Hong Kong, China: 1

- *En principio, la rigidez a la baja de los precios de los bienes y servicios en el mercado no ha durado mucho tiempo después de la entrada de nuevos proveedores.*

Los precios de los principales servicios prestados por la NTT Communications han venido bajando desde su creación en 1999. Por ejemplo, la tarifa de una llamada de larga distancia de tres minutos desde Tokio a Osaka bajó aproximadamente el 11 por ciento, pasando de 90 yen (julio

de 1999) a 80 yen (mayo de 2001). Las tarifas de los servicios de las llamadas internacionales y de las líneas arrendadas también han venido bajando (véase el gráfico 5, GPA/W/160, página 6).

- *En principio, no se da en el mercado una situación en que las cuotas de mercado de los distintos proveedores no hayan cambiado durante mucho tiempo después de la entrada de nuevos proveedores.*

En el mercado de las telecomunicaciones de larga distancia, que constituye una de las principales actividades mercantiles de la NTT Communications, su cuota de mercado ha bajado del 57,6 por ciento (ejercicio fiscal de 1998) al 53,5 por ciento (ejercicio fiscal de 2000). En el mercado de las llamadas internacionales y de Internet, en el que la NTT Communications ha comenzado su actividad como recién llegada, su cuota de mercado está aumentando de 1999 a 2000 (véase el gráfico 4, GPA/W/160, página 4).

Hoja adjunta

**Ejemplos de adquisiciones de proveedores extranjeros  
efectuadas por la NTT Communications  
(1999-2001)**

<b>Productos de telecomunicaciones</b>	<b>Productos distintos de las telecomunicaciones</b>
--	--

◆ **Servidores**

- Sun Microsystems (Estados Unidos)
- Hewlett Packard (Estados Unidos)
- IBM (Estados Unidos)

◆ **Maquinaria de oficina**

- Hewlett Packard (Estados Unidos)
- IBM (Estados Unidos)
- 3M (Estados Unidos)
- Inter Décor (Italia)
- Luminabella (Italia)
- Unifor (Noruega)

◆ **Enrutadores**

- Cisco Systems (Estados Unidos)
- Hewlett Packard (Estados Unidos)
- IBM (Estados Unidos)

NOTA: Todas las adquisiciones de productos distintos de las telecomunicaciones están por debajo del umbral pertinente previsto en el programa de acción (100.000 derechos especiales de giro).

◆ **Conmutadores**

- Nortel Networks (Canadá)
- Fore Systems (Marconi) (Estados Unidos)
- RADCOM (Israel)

◆ **Equipo de transmisiones**

- Alcatel (Francia)
- Expand (Israel)

◆ **Equipo LAN (red de área local)**

- ACER (Taiwán)

◆ **Sistemas de seguridad**

- Nokia (Finlandia)
  - Check Point (Israel) Expand (Israel)
-